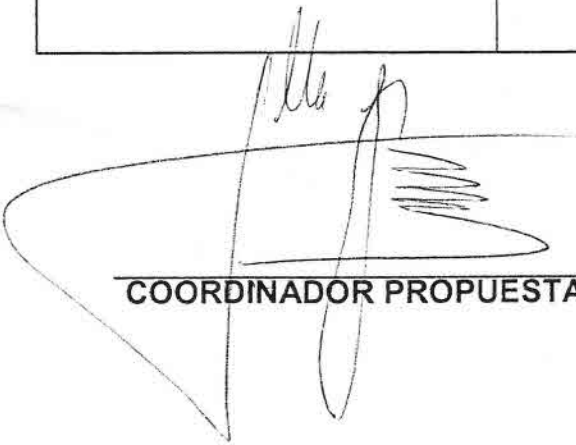


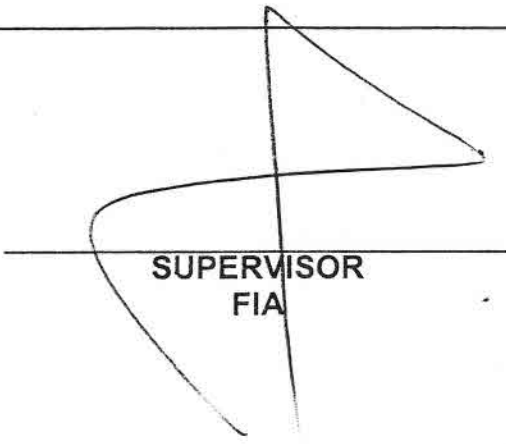


GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

PROPUESTA DEFINITIVA	"ESTRUCTURACION DE LA CADENA AGROINDUSTRIAL OVINA EN ZONAS AGROECOLOGICAS CONTRASTANTES DE ESPAÑA: ESTUDIO DE CASOS EN EXTREMADURA Y ARAGON"
CODIGO	FIA-CD-V-2005-1-P-031
EJECUTOR TECNICO/PARTICIPANTE INDIVIDUAL	CARNES ÑUBLE S.A.
SUPERVISOR PROPUESTA	IGNACIO BRIONES
COORDINADOR EJECUCION	RODRIGO ALLENDE
MODIFICACIONES	



COORDINADOR PROPUESTA



SUPERVISOR
FIA



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

OFICINA DE PARTES - FIA
RECEPCIONADO
Fecha 25-4-05
Hora 17:15
Nº Ingreso 392

Página
Número

PROGRAMA DE CAPTURA Y DIFUSIÓN TECNOLÓGICA

SECCIÓN COMÚN A TODAS LAS PROPUESTAS

FOLIO DE
BASES

CÓDIGO
(uso interno)

SECCIÓN 1. ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

NOMBRE DE LA PROPUESTA

Estructuración de la cadena agroindustrial ovina en zonas agroecológicas contrastantes de España: Estudio de casos en Extremadura y Aragón.

TIPO DE INICIATIVA(S) A LA(S) QUE POSTULA

(marcar la o las opciones a las cuales está postulando)

☒

Gira
Tecnológica

☐

Realización de Eventos
Técnicos o Ferias
Tecnológicas

☐

Becas para asistir a Eventos
Técnicos o Ferias
Tecnológicas

☐

Contratación de
consultores

☐

Elaboración de
Documentos Técnicos

AREAS O SECTORES

☐

Agrícola

☒

Pecuario

☐

Forestal

☐

Dulceacuícola

☐

Acuícola

RUBRO (S)

Ovinos de carne

TEMAS (S)

Gestión, Comercialización, Calidad y Diversificación

ENTIDAD RESPONSABLE

Nombre: Carnes Nuble S.A.

RUT: 96.518.070-2

Identificación cuenta bancaria: Banco BCI cuenta corriente 67016472

Dirección comercial: Km 3 Panamericana norte, Chillán

Fono: 42-207200

Fax: 42-271957

Correo electrónico:

REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Nombre: Horacio Bórquez Conti

Cargo en la Entidad Responsable: Gerente general

RUT: 4.496.141-5

Dirección: Km 3 Panamericana norte, Chillán

Fono: 42-207200

Fax: 42-271957

Correo electrónico: hborquez@carnes.cl


CARNES NUBLE S.A.

Firma

TIPO DE ENTIDAD RESPONSABLE

Empresa faenadora y exportadora de carne bovina a mercados de la Comunidad Europea, Japón y México.

Actualmente, la empresa implementará una línea de faenamiento y desposte de corderos certificada para mercados exigentes (UE, USA y Canadá) con una capacidad de 160.000 animales y el área de impacto del proyecto se ha cuantificado entre la V y X regiones del país

NATURALEZA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

☐

Pública

☒

Privada



COORDINADOR DE LA PROPUESTA (Adjuntar curriculum vitae en Anexo 1)

Nombre: Rodrigo Allende Vargas

Cargo en la Entidad Responsable: Gerente técnico Departamento de ganadería

RUT: 11.633.930-7

Dirección: Km 3 Panamericana norte, Chillán

Fono: 42-207200

Fax: 42 - 271957

Correo electrónico: rallende@carnes.cl

Firma



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

Página
Número

FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Inicio: 1 de Junio del 2005

Término: 8 de Julio del 2005



COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (en pesos)

ÍTEM	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	COSTO TOTAL	PORCENTAJE (aporte solicitado / costo total)
GIRAS TECNOLÓGICAS	3.490.000	12.313.380	15.803.380	77,9%
BECAS PARA ASISTIR A EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS	0	0	0	
CONTRATACIÓN DE CONSULTORES	0	0	0	
REALIZACIÓN DE EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS	0	0	0	
ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS TÉCNICOS	0	0	0	
TOTAL	3.490.000	12.313.380	15.803.380	77,9%
PORCENTAJE	22,1%	77,9%		



SECCIÓN 2. RESUMEN Y JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA¹

Actualmente, sin intervención y bajo las condiciones actuales de producción y comercialización, el rubro ovino primario constituye una alternativa rentable, aunque presenta fragilidad al requerir inversión en mejoramiento de praderas e infraestructura para ser competitivo frente a los requerimientos de la industria frente a mercados más exigentes. Estas están relacionadas con la certificación de procesos de calidad, cuyos costos deben ser prorrateados con una mayor producción por animal y principalmente por incrementales por unidad de superficie. El precio promedio, para mercado nacional, por kg de peso vivo cordero en el último semestre fue de US\$ 0,94 en la zona centro sur y el precio para mercado externo es de US\$ 1,2 (+25-30%). Para acceder a mercados externos, el sector ovino de la zona centro sur del país requiere la implementación de políticas de innovación y desarrollo para aumentar la competitividad, integrando bajo un reordenamiento ligado al negocio, la oferta tecnológica y cofinanciamiento público privado.

Carnes Ñuble S.A., dentro de las políticas de desarrollo y diversificación de negocios, ha determinado implementar una línea de faenamiento y procesamiento de ovinos para mercados de exportación, como la Comunidad Europea, Estados Unidos, Japón y Canadá, con capacidad para procesar 1.200 corderos/día. Esta línea estará operativa para el año 2006 y la zona de incidencia será entre la V-X regiones. Este nuevo escenario presenta factores favorables, que al ser articulados aumentarían las probabilidades de estructurar el rubro ovino, como un oferente de calidad ligado a la cadena agroindustrial. Los factores se resumen en:

- a) Existe en los productores una mayor y amplia aceptabilidad de innovación en los procesos involucrados en la cadena de valor del cordero, por lo tanto son más receptivos a cambios tecnológicos, siendo importante que éstos estén relacionados con demandas de la cadena agroindustrial del ovino.
- b) Las opciones tecnológicas requeridas para aumentar la producción primaria predial, ya han sido validadas, por lo tanto falta incorporarlas dentro de un plan lógico de producción.
- c) El mercado mundial de productos cárnicos ovinos presenta un comportamiento al alza en términos de precios, con ventajas competitivas para el país.
- d) Las apuestas de privados para desarrollar unidades de faenamiento y desposte para mercados extranjeros presentan escenarios favorables por efecto de los tratados de libre comercio suscritos por el país.

Los resultados finales del proyecto FIA "Estudio de la factibilidad técnica, social, ambiental, perspectivas comerciales y económicas para la diferenciación de la carne de cordero por calidad y origen en el secano de la VI región", generaron la segmentación tecnológica de los sistemas productivos ovinos. La metodología valorizó y relacionó componentes productivos, de manejo, gestión e innovación, infraestructura y comercialización, como base cualitativa de clasificación de las unidades productivas. La evaluación demostró la necesidad de incorporar componentes de buenas prácticas ganaderas, como son infraestructura, bienestar animal y

¹ Nota: esta sección se puede extender como máximo en 3 páginas.



manejo sanitario junto con la sistematización de información predial. La alimentación y balance nutricional del sistema se identificaron como principales limitantes productivos del sistema. La conversión predial a niveles tecnológicos superiores implica inversiones en infraestructura, praderas y germoplasma ovino mejorador. Además, la reingeniería predial requiere el desarrollo de capacidades en manejo sanitario, pastoreo y sistema de registros.

Los escenarios económicos asociados con escalamiento de niveles tecnológicos en unidades de pequeños y medianos productores presenta un mayor riesgo económico, implicando una disminución en la capacidad de financiamiento externo o crecimiento interno de las unidades mediante inversión de las utilidades.

La estructura de innovación requerida, que permite disminuir riesgos, corresponde a la asociatividad productiva y comercial de las unidades de negocio, por lo tanto apoyar la consolidación de una cadena de valor. Los cofinanciamientos estatales deben comprometerse, sólo a unidades productivas asociadas con sistemas de control de gestión validados, apoyando inversiones para incrementar el nivel tecnológico asociado con las buenas prácticas ganaderas. Esta prioridad tecnológica para las unidades productivas implica la incorporación de buenas prácticas ganaderas, como mecanismo de certificación de calidad, por lo tanto una homologación a unidades productivas oferentes para el sector secundario exportador. La estrategia debe ser única y homologable con estándares de infraestructura, manejo y desarrollo de capacidades. Simultáneamente, debe desarrollarse mecanismos de asociatividad, que en una primera etapa permitan disminuir costos operativos por asesoría técnica e insumos de campo y comercializar productos primarios (animales vivos y lana) con menor dificultad bajo sistema de contratos.

El análisis técnico y económico de opciones productivas demuestra una alta sensibilidad a la productividad por unidad de superficie, generándose requerimientos de inversión y costos en alimentación animal, asociados con siembre de praderas, incremento de fertilidad del suelo y uso de raciones complementarias de mínimo costo. La sensibilización de opciones productivas y comerciales relacionadas con tres partos en dos años, producción de lechales, engorda de corderos destetados en praderas u otros han demostrado la necesidad de incrementos en el balance forrajero y nutricional, sin desmerecer la clarificación del mercado demandante, para disminuir riesgos en la adopción de la tecnología. La estructuración del sector primario, en tipo de oferta de productos depende de los requerimientos del sector faenador y comercializador, por lo tanto cualquier apuesta de innovación productiva debe responder a un mercado demandante valorado temporalmente y cuantitativamente.

La estructuración del negocio ovino implica el desarrollo del sector primario acorde a una demanda de la industria exportadora y la alternativa aglutinadora de capacidades humanas, tecnología, inversión con participación público-privado es un consorcio tecnológico, unidad que promueve, fomenta, articula y ejecuta la homogenización tecnológica mediante la asignación de recursos público-privados en las áreas de capacitación, servicios, gestión, praderas, infraestructura y sanidad, para incrementar la competitividad del sector ovino frente a los nuevos y futuros exigentes escenarios de mercado.



En una primera etapa, la estructuración del negocio ovino en la zona central debe implicar articular el sector primario de producción con el industrial, con la consecuente consolidación del sector. En una segunda etapa, se debe estructurar un consorcio se justifica bajo la misión de "aumentar la competitividad del sector ovino mediante la estructuración tecnológica de la inversión público privada para generar productos homogéneos de calidad diferenciable.

Por último debe destacarse que la implementación de un consorcio para implementar el salto tecnológico necesario para generar productos homogéneos y de calidad diferenciable es ampliamente justificable debido a la alta y positiva rentabilidad de la evaluación social de dicha alternativa.

La actividad ganadera aporta en España un 39% de la producción final agraria. El desarrollo de la actividad ganadera ha tenido en el pasado un comportamiento dual, por efecto de las condiciones climáticas y la evolución de la demanda. La ganadería en comparación a los países de la Comunidad Económica Europea tiene el mayor peso relativo, ya que aporta 9,5% de la producción ganadera total de los países comunitarios.

El problema a resolver, que busca el desarrollo de la presente gira tecnológica es identificar los componentes sociales, económicos, humanos que permitieron estructurar la cadena de valor del negocio ovino en zonas agroecológicas contrastantes, integrando los sectores prediales e industriales bajo un marco tecnológico y de gestión ligado al territorio y articulado a la demanda diferenciada.

Los objetivos de la propuesta están relacionados con el análisis de los componentes integrales de la cadena de producción y comercialización de corderos en dos regiones contrastantes de España, España, junto con la evaluación de experiencias para estructurar el sector ovino primario y secundario bajo la integración articulador de negocios (estado ganador-ganador) .



SECCIÓN 3. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA

OBJETIVO GENERAL

- a) **Técnicos:** Identificar y analizar los componentes integrales de la cadena de producción y comercialización de corderos en dos regiones contrastantes de España, España.
- b) **Económicos:** Evaluar experiencias para estructurar el sector ovino primario y secundario bajo la integración articulador de negocios (estado ganador-ganador) .

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

a) **Técnicos:**

- a. Analizar los mecanismos técnicos implementados para aseguramiento de calidad en sistemas ovinos: Bioseguridad animal, trazabilidad, buenas prácticas pecuarias y bienestar animal.
- b. Analizar los mecanismos utilizados para identificar requerimientos técnicos prioritarios de innovación y desarrollo del sector ovino considerando las relaciones público-privado con el mercado demandante.
- c. Analizar los mecanismos utilizados para difundir la tecnología generada por sector público y/o privado en el sector primario ovino.

b) **Económicos**

- a. Analizar los mecanismos utilizados para identificar los requerimientos de mercado como información primaria para estructurar la oferta primaria.
- b. Analizar los mecanismos utilizados para articular consorcios público-privado ligados al negocio cárnico ovino.
- c. Analizar los mecanismos de información entre los sectores primario y secundario del sistema ovino para generar y mantener las confianzas comerciales.

SECCIÓN 4. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA

FECHA (día/mes/año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
03-06-2005	Reunión de trabajo	Evaluar <i>ex antes</i> la metodología articuladora para estimular la participación de productores en la gira tecnológica	Carnes Ñuble, Chillán.
04-06-2005	Viaje aéreo Santiago de Chile-Madrid		
05-06-2005	Arribo a Madrid- Viaje Terrestre a Cáceres		Cáceres, Extremadura
06-06-2005 (Mañana)	Reunión de trabajo (Visita INIA Badajoz)	Evaluar las acciones articuladoras para definir e implementar líneas de innovación entre sector público ofertante de tecnología y sector privado ovino	Badajoz-INIA Extremadura
06-07-2005 (Tarde)	Reunión de trabajo (Visita Empresa CORDEREX)	Evaluar la normativa de certificación de productos ovinos: Aseguramiento de calidad de producto y servicio post venta	Mérida- Empresa CORDEREX (Cordero de Extremadura)
07-06-2005	Reunión de trabajo (Visita Empresa OVISO)	Evaluar la experiencia integradora entre sector productivo (Cooperativas de segundo grado) e industrial ovino	Zona sur de Extremadura. Empresa OVISO
07-06-2005	Cena de trabajo	Analizar los mecanismos utilizados para generar confianzas comerciales entre sector productivo-industrial	Cáceres, (Reunión de la lonja ovina)
08-06-2005 (mañana)	Reunión de trabajo (Facultad de Veterinaria)	Conocer las líneas de investigación en el sector ovino relacionadas con productividad y calidad	Cáceres (Universidad de Extremadura)
08/06/2005 (Tarde)	Reunión de trabajo (Empresa COPRECA)	Analizar los mecanismos implementados para generar confianzas comerciales entre sector productivo-industrial	Trujillo (Empresa COPRECA)
09-06-2005	Reunión de trabajo (Facultad de Veterinaria)	Evaluar las metodologías para caracterizar las demandas de calidad y hedónicas en productos ovinos	Zaragoza (Universidad de Zaragoza)
10-06-2005	Reunión de trabajo (Empresa Ternasco de Aragón)	Analizar la experiencia productiva y comercializadora de la principal núcleo ovino de la comunidad europea	Zaragoza (Empresa Ternasco de Aragón)
11-06-2005	Reunión de trabajo (Empresa Carnes OVIARAGON)	Analizar la experiencia productiva y comercializadora de la empresa	Zaragoza (Empresa Carnes OVIARAGON)
12-06-2005	Viaje a Madrid (vía terrestre)		
13-06-2005	Madrid (Mañana)	Visita a Ministerio de Agricultura: Evaluación de metodologías de aseguramiento de calidad	



13-06-2005	Madrid (tarde)	Visita a supermercados y mercados	
13-06-2005	Viaje de regreso Madrid-Stgo		



SECCIÓN 5. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

FECHA (día/mes/año)	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	N° y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
28/06/2005	Charla	Informar de los resultados de gira tecnológica	Chiloé	30-50 productores	Boletín impreso
29/06/2005	Charla	Informar de los resultados de gira tecnológica	Valdivia	10-30 productores	Boletín impreso
30/06/2005	Charla	Informar de los resultados de gira tecnológica	Temuco	10-30 productores	Boletín impreso
1/07/2005	Charla	Informar de los resultados de gira tecnológica	Chillán	10-30 productores	Boletín impreso
1/07/2005	Charla	Informar de los resultados de gira tecnológica	V-V-VII	10-30 productores	Boletín impreso

Las charlas serán difundidas en el portal internet de carnes ñuble (www.pampaverde.cl) y en el portal de la Fundación para la Innovación Agraria (www.fia.cl)



SECCIÓN 6. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

Los resultados esperados se resumen en:

Técnicos:

- a) Protocolos de transporte, faenamiento y desposte aprobados por la CEE para corderos.
- b) Valorización técnica y económica de la asociatividad en el sector primario ovino.
- c) Pautas técnicas y administrativas para implementar proyecto de intercambio tecnológico con la Universidad de Extremadura, España, que permita apoyar innovaciones de procesos y productos ligadas al rubro ovino.
- d) Marco metodológico para caracterizar la demanda de productos ovinos por parte del mercado
- e) Mecanismos de identificación y seguimiento para priorizar innovaciones de acuerdo a requerimientos del mercado y sector privado, con lo cual se disminuye el riesgo en cofinanciamientos públicos-privados

Económicos:

- a) Pautas de marketing extrapolables para posicionar la carne de cordero y subproductos ovinos.
- b) Contactos comerciales para comercialización de productos ovinos de la zona centro sur del país.
- a) Valorización técnica y económica de la demanda de corderos y subproductos ovinos en el mercado español.

El impacto esperado de la gira es la integración tecnológica y comercial entre el sector ovino primario e industrial en un negocio sustentable y transparente para las partes involucradas en un corto plazo. Este escenario permitiría disminuir el riesgo de una baja oferta de corderos para el sector industrial con una clara señal para desarrollar innovaciones prediales al presentarse un negocio estable en precios y demanda, por lo tanto se incrementaría la dinámica de bienes y servicios en el sector ovino de la zona centro sur, convirtiéndose en un nuevo eje exportador, que actualmente no existe. Esto consolidaría los esfuerzos realizados en investigación y desarrollo por parte del sector público y privado.



SECCIÓN 7. ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE Y DE LAS ENTIDADES ASOCIADAS

ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

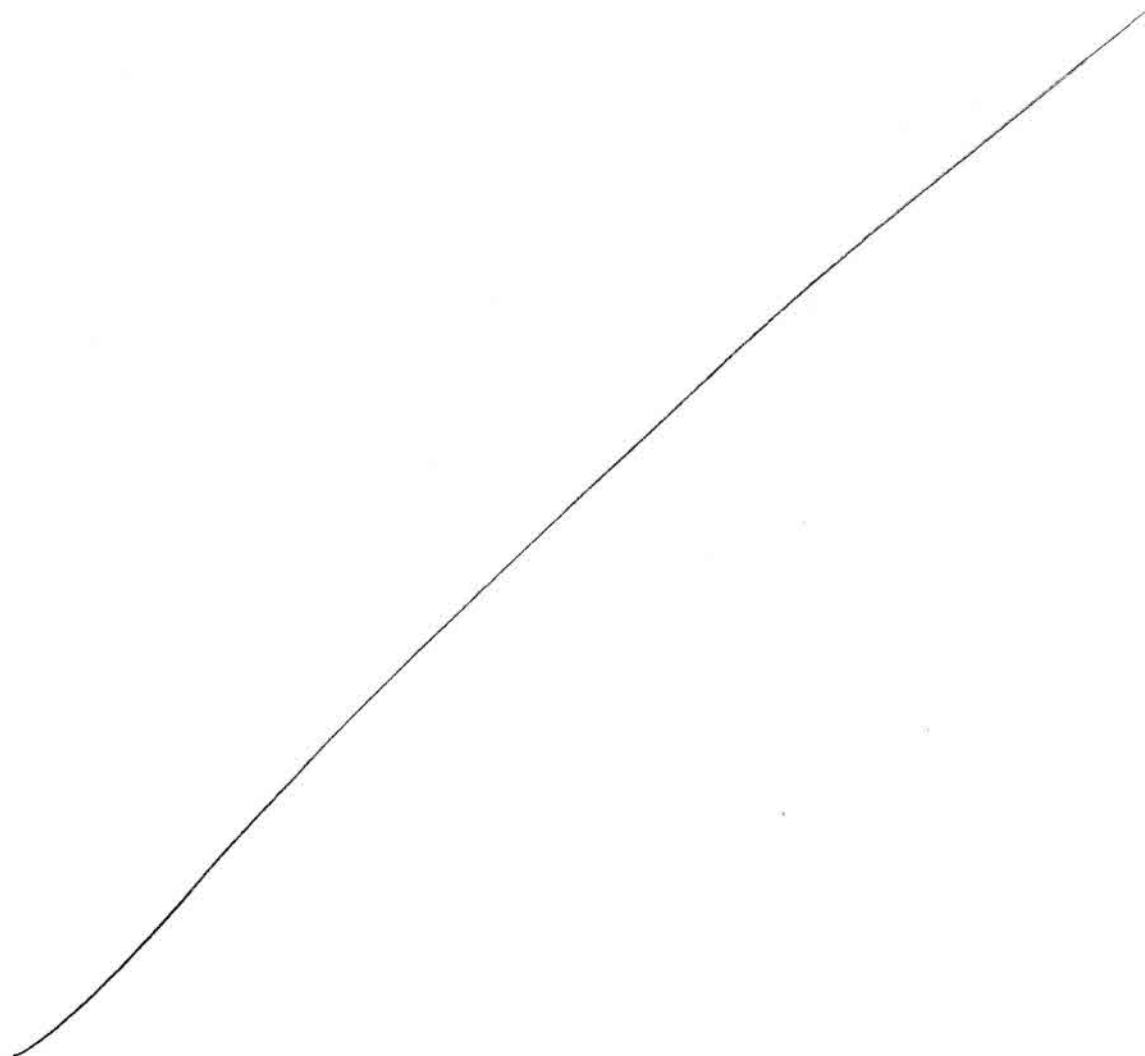
La empresa Carnes Ñuble S.A. fue la primera empresa en el país en realizar innovaciones de proceso que permitieron exportaciones de carne bovina a mercados internacionales exigentes como Israel, Comunidad Europea, Japón y México. Durante el año pasado, se modificó la propiedad de la empresa, traspasándose a nuevos socios: el grupo Yarur, Moneda Inversiones, la Familia Abaroa, principal importador de carne bovina y la Familia Matetic, principal grupo ganadero del país.

Las políticas de desarrollo de la empresa en un corto y mediano plazo buscan consolidar la cadena alimentaria exportadora bovina, desarrollar la cadena exportadora ovina en la zona central del país e implementar un sistema de gestión tecnológica articulador entre la demanda del mercado y las unidades prediales oferentes de materia prima (animales vivos). Los esfuerzos de la empresa buscan generar confianzas comerciales con los productores y uno de los mecanismos es compartir espacios de análisis de fortalezas y debilidades del sector.

Actualmente, las inversiones de la empresa permitirán consolidar las líneas de faenamiento y desposte para 300 bovinos/día y 1.200 ovinos/día, convirtiéndose en un referentes exportador de carne de rumiante en el país. Además, la empresa consolidará sus negocios de carne en el mercado nacional, mediante alianzas estrategias con supermercados y desarrollo de productos de calidad diferenciada asociados con una marca reconocida por el mercado consumidor.



SECCIÓN 8. CARACTERÍSTICAS DE LA RELACIÓN ENTRE LA ENTIDAD RESPONSABLE Y LA(S) ENTIDAD(ES) ASOCIADA(S)





SECCIÓN 9. VINCULACIÓN DE LAS PERSONAS O ENTIDADES POSTULANTES CON EL TEMA O CONTENIDOS DE LA INICIATIVA PROPUESTA

PERFIL DE LOS POTENCIALES PARTICIPANTES, ASISTENTES, BENEFICIARIOS, ENTRE OTROS.

Los asistentes a la gira tecnológica se dividen en productores, que son líderes productivos en diferentes regiones y sus asesores técnicos, profesionales ligados a la investigación y desarrollo de innovaciones en el sector ovino, en áreas de gestión, reproducción, alimentación y sanidad.

Los productores invitados a participar se resumen en:

- a) Antonio Doberti K: Presidente del GTT Litueche, que produce 20.000 corderos/año, siendo el núcleo asociado con la masa ovina más grande de la VI región.
- b) Javier Avila: Presidente del directorio de COPELEC (Cooperativa Eléctrica de Chillán), entidad que agrupa a productores agropecuarios pequeños, medianos y grandes, que reciben la distribución de la energía eléctrica en la VIII región (Provincia de Ñuble).
- c) Productor de la IX región: Integrante del primer preprofo ovino en la IX región, unidad que agrupa a 4.500 vientres, con intenciones de duplicar o triplicar la carga ovina actual, considerando las nuevas condiciones de mercado
- d) Jaime Rain: Presidente de la Asociación de productores ovinos de Chiloé, que agrupan 6.000 vientres ovinos. Esta unidad está actualmente con un trabajo de gestión asociativa para integrarse a la cadena de valor del sector ovino.

ANTECEDENTES TÉCNICOS Y VIABILIDAD DE INCORPORACIÓN AL SISTEMA PRODUCTIVO NACIONAL LA(S) TECNOLOGÍA(S) INVOLUCRADA(S)

El sector ovino, en la zona centro sur del país, se encuentra desarticulado, considerando que no existía señales de un poder comprador, que estimulará innovaciones e inversiones. Actualmente, el escenario de la cadena de valor ha cambiado, con un fuerte impulso empresarial de Carnes Ñuble S.A. para desarrollar un negocio ovino de exportación.

La apuesta tecnológica de Carnes Ñuble S.A. en un corto plazo, se basa en la necesidad de modelos de gestión, que integren innovaciones y negocio según la particularidad de la zona agroecológica, por lo tanto el objetivo primario de la gira es sensibilizar a los componentes de la cadena agroalimentaria, que el negocio ovino de exportación implica la integración



del sector productivo con el industrial, con roles, compromisos y responsabilidades particulares y que ambas partes se requiere para generar un negocio sustentable en el tiempo.

RELACIÓN DE LA PROPUESTA CON LAS ACTIVIDADES INNOVATIVAS QUE LOS POSTULANTES DESARROLLAN O TIENEN PREVISTO DESARROLLAR EN EL CORTO PLAZO

Los participantes, tanto productores como profesionales, están articulando proyectos de Desarrollo de Proveedores con financiamiento CORFO para el segundo semestre del 2005. Además, algunas de estas unidades participarán en una futura propuesta de bienestar animal, como unidades productivas que reciban cursos de manejo animal que permita asegurar niveles de bienestar animal.

Las unidades productivas articularán en un corto plazo, con Carnes Ñuble S.A., las propuestas anteriormente señaladas, con intervenciones tecnológicas y desarrollo de negocios.



SECCIÓN 10. COSTOS TOTALES (POR ÍTEM) Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (en pesos)

ÍTEM	COSTO TOTAL	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	PORCENTAJE (aporte solicitado / costo total)
RECURSOS HUMANOS	0	0	0	
TRANSPORTE AÉREO	6.249.878	0	6.249.878	100,0%
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	0	0	0	
TRANSPORTE TERRESTRE	3.081.702	0	3.081.702	100,0%
ALOJAMIENTO	2.656.800	0	2.656.800	100,0%
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	3.575.000	3.250.000	325.000	9,1%
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	0	0	0	
GASTOS DE DIFUSIÓN	100.000	100.000	0	0,0%
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	0	0	0	
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	0	0	0	
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	0	0	0	
OTROS GASTOS	0	0	0	
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	50.000	50.000	0	0,0%
IMPREVISTOS	0	0	0	
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA	90.000	90.000	0	
TOTAL	15.803.380	3.490.000	12.313.380	77,9%
PORCENTAJE		22,1%	77,9%	



SECCIÓN 10.1

**CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE LOS APORTES
DE CONTRAPARTE (en pesos)**

ÍTEM	Aporte Postulante(s) individual(es)	Aporte Entidad Responsable	Aporte Entidad Asociada(s)	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
RECURSOS HUMANOS	0	0	0	0	0
TRANSPORTE AÉREO	0	0	0	0	0
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	0	0	0	0	0
TRANSPORTE TERRESTRE	0	0	0	0	0
ALOJAMIENTO	0	0	0	0	0
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	2.925.000	325.000	0	0	3.250.000
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	0	0	0	0	0
GASTOS DE DIFUSIÓN	0	100.000	0	0	100.000
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	0	0	0	0	0
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	0	0	0	0	0
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	0	0	0	0	0
OTROS GASTOS	0	0	0	0	0
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	0	50.000	0	0	50.000
IMPREVISTOS	0	0	0	0	0
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA	0	90.000	0	0	90.000
TOTAL	2.925.000	565.000	0	0	3.490.000



GIRAS TECNOLÓGICAS

CÓDIGO
(uso interno)

NOMBRE DE LA GIRA TECNOLÓGICA

Estructuración de la cadena agroindustrial ovina en zonas agroecológicas contrastantes de España: Estudio de casos en Extremadura y Aragón.

OBJETIVO ESPECÍFICO DE LA GIRA TECNOLÓGICA

Técnicos: Identificar y analizar los componentes integrales de la cadena de producción y comercialización de corderos en dos regiones contrastantes de España, España.

Económicos: Evaluar experiencias para estructurar el sector ovino primario y secundario bajo la integración articulador de negocios (estado ganador-ganador) .



ITINERARIO PROPUESTO

(Adjuntar cartas de compromiso de cada visita en Anexo 6)

FECHA (día/mes/año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR (Institución/ Empresa/Productor)
03-06-2005	Reunión de trabajo	Evaluar <i>ex antes</i> la metodología articuladora para estimular la participación de productores en la gira tecnológica	Carnes Ñuble, Chillán.
04-06-2005	Viaje aéreo Santiago de Chile-Madrid		
05-06-2005	Arribo a Madrid- Viaje Terrestre a Cáceres		Cáceres, Extremadura
06-06-2005 (Mañana)	Reunión de trabajo (Vista INIA Badajoz)	Evaluar las acciones articuladoras para definir e implementar líneas de innovación entre sector público ofertante de tecnología y sector privado ovino	Badajoz-INIA Extremadura
06-07-2005 (Tarde)	Reunión de trabajo (Visita Empresa CORDEREX)	Evaluar la normativa de certificación de productos ovinos: Aseguramiento de calidad de producto y servicio post venta	Mérida- Empresa CORDEREX (Cordero de Extremadura)
07-06-2005	Reunión de trabajo (Visita Empresa OVISO)	Evaluar la experiencia integradora entre sector productivo (Cooperativas de segundo grado) e industrial ovino	Zona sur de Extremadura. Empresa OVISO
07-06-2005	Cena de trabajo	Analizar los mecanismos utilizados para generar confianzas comerciales entre sector productivo-industrial	Cáceres, (Reunión de la lonja ovina)
08-06-2005 (mañana)	Reunión de trabajo (Facultad de Veterinaria)	Conocer las líneas de investigación en el sector ovino relacionadas con productividad y calidad	Cáceres (Universidad de Extremadura)
08/06/2005 (Tarde)	Reunión de trabajo (Empresa COPRECA)	Analizar los mecanismos implementados para generar confianzas comerciales entre sector productivo-industrial	Trujillo (Empresa COPRECA)



09-06-2005	Reunión de trabajo (Facultad de Veterinaria)	Evaluar las metodologías para caracterizar las demandas de calidad y hedónicas en productos ovinos	Zaragoza (Universidad de Zaragoza)
10-06-2005	Reunión de trabajo (Empresa Ternasco de Aragón)	Analizar la experiencia productiva y comercializadora de la principal núcleo ovino de la comunidad europea	Zaragoza (Empresa Ternasco de Aragón)
11-06-2005	Reunión de trabajo (Empresa Carnes OVIARAGON)	Analizar la experiencia productiva y comercializadora de la empresa	Zaragoza (Empresa Carnes OVIARAGON)
12-06-2005	Viaje a Madrid (vía terrestre)		
13-06-2005	Madrid (Mañana)	Visita a Ministerio de Agricultura: Evaluación de metodologías de aseguramiento de calidad	
13-06-2005	Madrid (tarde)	Visita a supermercados y mercados	
13-06-2005	Viaje de regreso Madrid-Stgo		



ANTECEDENTES DE LAS INSTITUCIONES (EMPRESAS, PREDIOS, ETC.) A VISITAR EN LA GIRA TECNOLÓGICA

(Adjuntar antecedentes adicionales de las entidades que serán visitadas en la Gira Tecnológica en el Anexo 7)

Las Denominaciones Específicas, Corderex y Ternasco, son órganos de promoción de la Denominación de Origen "cordero de Extremadura y Ternasco de Aragón". Son organismos autónomos, avalados por sus respectivos Gobiernos Autónomos, España y la UE, para la certificación de canales de estos corderos y su despiece, por tanto inspector de todo el proceso de producción y faenado, autorizando las explotaciones, los centros de tipificación y los mataderos y salas de despiece, de esta manera controla el fraude en la distribución y venta al consumidor. Actualmente certifica la producción de los corderos de los ganaderos mediante una Norma de Calidad que asegura la trazabilidad ante la administración pública (subsidio comunitario) y ante los agentes comercializadores.

En el año pasado, respectivamente han certificado aproximadamente 32 y 130 mil canales, de las cuales proceden de las cooperativas 25 mil y 105 mil, respectivamente. Tienen asociado a 380 y 1.250 ganaderos, que supone en torno a 340 y 650 mil ovejas reproductoras, 4 y 14 centros de tipificación, y registrados 3 y 3 mataderos y 4 y 5 comercializadoras.

La empresa Copreca, tiene aproximadamente 450 socios que agrupan 220 mil ovejas reproductoras, y comercializan 200 mil corderos, en vivo (6 mercado nacional) y en canal (75 mercado nacional y 4 exportación).

En su entorno existen 5 cooperativas de menor desarrollo que comercializan sobre 150 mil corderos.

a) Oviso, se encarga del faenado y comercialización en canal 90 mil corderos (70 mercado nacional y 20 exportación) de sus tres cooperativas bases:

b) Fovexsat, tiene aproximadamente 134 socios que agrupan 120 mil ovejas reproductoras, y comercializan 100 mil corderos en vivo (mercado nacional).

c) Alanser, tiene aproximadamente 200 socios que agrupan 140 mil ovejas reproductoras, y comercializan 120 mil corderos en vivo (mercado nacional).

e) Castuera, tiene aproximadamente 115 socios que agrupan 70 mil ovejas reproductoras, y comercializan 60 mil corderos en vivo (mercado nacional).

En su entorno existen 9 cooperativas de menor desarrollo que comercializan sobre 250 mil corderos.

f) Oviaragon, tiene aproximadamente 1.400 socios que agrupan 600 mil ovejas reproductoras, y comercializan 550 mil corderos, en vivo (175 mercado nacional) y en canal (320 mercado nacional y 55 exportación).

En su entorno existe otra cooperativa (Casa Ganaderos) que comercializa sobre 170 mil corderos.



IDENTIFICACIÓN DE LOS PARTICIPANTES DE LA GIRA TECNOLÓGICA

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Cargo y antigüedad en el cargo	Actividad que realiza (productor, investigador, docente)	Labores y responsabilidad	Firma
Rodrigo Allende Vargas	11.633.930-7	Carnes Ñuble	Gerente ganadería-3 meses	Investigador	Apoyo técnico a sistemas productivos de rumiantes	
Raúl Venegas V	7.246.656-k	Centro de Educación y Tecnología	Director Unidad Colina-10 años	Investigador	Apoyo técnico a sistemas productivos de rumiantes	
Antonio Doberti K.	9.609.978-9	GTT Litueche, productor ovino VI región	Presidente-1 año	Productor	Dirección empresa de 15.000 ovejas	
Javier Avila	6.825.631-3	Cooperativa Eléctrica de Chillán (COPELEC), productor ovino VIII región	Presidente-3 años	Productor	Dirección empresa con 30.000 cooperados agrícolas	
Oriana Burgos	10.208.230-3	Pre PROFO Ovino VIII región	Asesora Profesional -2 años	Investigador	Apoyo técnico a sistemas productivos de rumiantes	
Hellmut Seeger	2.606.754-5	Productor ovino, VII región	Productor ovino	Productor	Productor ovino	
Néstor Sepúlveda	6.832.761-K	Universidad de la Frontera	Profesor-20 años	Docente	Docencia -Apoyo técnico a sistemas productivos de rumiantes	
Pablo Riesco Oettinger	9.662.524-3	Productor ovino, IX región	Productor ovino	Productor	Productor ovino	
Sandor Gutierrez	9.069.556-8	AGROCHILOE	Gerente-3 años	Investigador	Apoyo técnico a sistemas productivos de rumiantes	
Jaimé Raín	8.354.242-k	Productor ovino X región	Productor ovino	Productor	Productor ovino	
Ennio Aguirre	12.012.515-k	OCAC, VII región	Jefe área	Investigador	Apoyo técnico a sistemas productivos de rumiantes	



COSTOS TOTALES (POR ÍTEM) Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO (en pesos) **GIRA TECNOLÓGICA**

ÍTEM	COSTO TOTAL	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	PORCENTAJE (aporte solicitado / costo total)
RECURSOS HUMANOS	0	0	X	X
TRANSPORTE AÉREO	6.249.878	0	6.249.878	100,0%
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	0	0		
TRANSPORTE TERRESTRE	3.081.702	0	3.081.702	100,0%
ALOJAMIENTO	2.656.800	0	2.656.800	100,0%
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	3.575.000	3.250.000	325.000	9,1%
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	0	0		
GASTOS DE DIFUSIÓN	100.000	100.000		0,0%
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	0	0	X	X
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	0	0		
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	0	0		
OTROS GASTOS	0	0		
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	50.000	50.000		0,0%
IMPREVISTOS	0	0		
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA	90.000	90.000	X	X
TOTAL	15.803.380	3.490.000	12.313.380	77,9%
PORCENTAJE		22,1%	77,9%	



CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE LOS APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos) GIRA TECNOLÓGICA

ÍTEM	Aporte Postulante(s) individual(es)	Aporte Entidad Responsable	Aporte Entidad Asociada(s)	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
RECURSOS HUMANOS					0
TRANSPORTE AÉREO					0
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS					0
TRANSPORTE TERRESTRE					0
ALOJAMIENTO					0
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	2.925.000	325.000			3.250.000
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR					0
GASTOS DE DIFUSIÓN		100.000			100.000
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES					0
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA					0
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD					0
OTROS GASTOS					0
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN		50.000			50.000
IMPREVISTOS					0
GASTOS DE EMISIÓN DE GARANTÍA		90.000			90.000
TOTAL	2.925.000	565.000	0	0	3.490.000



CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORIZACIÓN UTILIZADOS EN EL CALCULO DE COSTOS (en pesos) - GIRA TECNOLÓGICA

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (según Anexo 8)
RECURSOS HUMANOS			0	
TRANSPORTE AÉREO INT	551.938	11,0	6.071.322	1
TRANSPORTE AEREO NAC	89.278		178.556	
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	0	0,0	0	
TRANSPORTE TERRESTRE	1.540.851	2,0	3.081.702	5 y 6
ALOJAMIENTO	55.350	48,0	2.656.800	2 y 3 y 4
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	36.111	99,0	3.575.000	
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR	0	0,0	0	
GASTOS DE DIFUSIÓN	100.000	1,0	100.000	
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	0	0,0	0	
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA	0	0,0	0	
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD	0	0,0	0	
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN	140.000	1,0	140.000	

11.809.824

Modificaciones y ampliaciones Propuesta FIA CD-V-2005-1-P-031

Gira Tecnológica "Estructuración de la cadena agroindustrial ovina en zonas agroecológicas contrastantes de España: estudio de caso en Extremadura y Aragón"

1. Estructura de Costos

a. Detalle de Costos y valorizaciones

Costos FIA

- Pasaje aéreo Santiago-Madrid-Santiago: US\$ 967,65= \$ 561.237 + \$ 34.500 tasa de embarque en España, Total,\$ 595.737/persona. Total por 11 personas: \$ 6.553.107.
- Pasaje aéreo P. Montt-Santiago-Madrid: \$85.911 /persona, Total por 2 personas, \$ 171.822.
- Transporte terrestre: Arriendo de dos mini van con capacidad para 7 personas cada una: Valor unitario por 9 días de arriendo \$ 1.310.45 euros + 665 euros por 3.500 km adicionales, Total por mini van: \$ 1.975,45 euros (1 euro = \$ 738 pesos chilenos). Total por mini van: \$1.540.851. Se utilizarán dos mini van, Total: \$ 3.081.702.
- Alojamiento: Habitación doble= 75 euros/día. Número de habitaciones 6 y número de días 8. Total día habitación doble: \$ 55.350/día. Total \$ 2.656.800.
- Viáticos de alimentación y gastos menores de transporte: \$ 325.000 (trescientos veinte y cinco mil pesos), desglosados en gastos de alimentación por una estadía de 9 días (\$ 22.500/día), gastos de

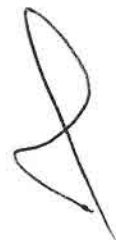
transporte menores, equivalentes a \$ 12.500 por día y \$ 10.000 para arribar al aeropuerto de Santiago de Chile, por el Sr. Jaime Raín.

Aportes Institución beneficiaria: Carnes Ñuble S.A.

- Viáticos de alimentación y gastos menores de transporte: \$ 325.000 (trescientos veinte y cinco mil pesos), desglosados en gastos de alimentación por una estadía de 9 días (\$ 22.500/día), gastos de transporte menores, equivalentes a \$ 12.500 por día y \$ 10.000 para arribar al aeropuerto de Santiago de Chile, por el Sr. Rodrigo Allende.
- Gastos de difusión: \$ 100.000, desglosados en \$ 40.000 procesamiento de información y digitalización en formato pdf. Para ser incluido en el sitio WEB de carnes Ñuble S.A., y \$ 60.000 por la impresión de documento de difusión de la gira para jornadas de difusión planificadas.
- Gastos generales y de administración: Total \$ 140.000, relacionados con \$ 90.000 por emisión de garantía bancaria y \$ 50.000 por gastos de comunicaciones y coordinación de actividades.

Aportes de directo de participantes

Viáticos de alimentación y gastos menores de transporte: \$ 325.000 (trescientos veinte y cinco mil pesos), desglosados en gastos de alimentación por una estadía de 9 días (\$ 22.500/día), gastos de transporte menores, equivalentes a \$ 12.500 por día y \$ 10.000 para arribar al aeropuerto de Santiago de Chile. Total por 9 personas = \$ 2.925.000.



2. Cartas Compromiso participantes, fichas de identificación y pauta de antecedentes.

Se adjunta cartas compromiso de participantes.

3. Cartas de compromiso

Las visitas programadas por la Consejería de Infraestructura y Desarrollo Tecnológico de la Junta de Extremadura están confirmadas. Las cartas relacionadas con el compromiso de todas las visitas será adjuntado en el transcurso de la próxima semana, dado que el Sr. Fermín López, se encuentra en actividades de terreno.

4. Análisis de impacto

El impacto esperado de la gira es la integración tecnológica y comercial entre el sector ovino primario e industrial en un negocio sustentable y transparente para las partes involucradas en un corto plazo. Este escenario permitiría disminuir el riesgo de una baja oferta de corderos para el sector industrial, con una clara señal para desarrollar innovaciones prediales al presentarse un negocio estable en precios y demanda, por lo tanto se incrementaría la dinámica de bienes y servicios en el sector ovino de la zona centro sur, convirtiéndose en un nuevo eje exportador, que actualmente no existe. Esto consolidaría los esfuerzos realizados en investigación y desarrollo por parte del sector público y privado.



El análisis de impacto de cada objetivo, se presenta a continuación:

Objetivo	Impacto
Analizar los mecanismos técnicos implementados para aseguramiento de calidad en sistemas ovinos: Bioseguridad animal, trazabilidad, buenas prácticas pecuarias y bienestar animal.	Resultado: Protocolos y procedimientos para implementar sistema de aseguramiento de calidad. Impacto: Aumento de la competitividad del rubro ovino de carne para acceder a mercados internacionales exigentes
Analizar los mecanismos utilizados para identificar requerimientos técnicos prioritarios de innovación y desarrollo del sector ovino considerando las relaciones público-privado con el mercado demandante.	Resultado: Metodologías de articulación público-privado en sector ovino. Impacto: Bases técnicas y comerciales para diseño de consorcio tecnológico para sector ovino
Analizar los mecanismos utilizados para difundir la tecnología generada por sector público y/o privado en el sector primario ovino.	Resultado: Herramientas de difusión extrapolables a realidad nacional. Impacto: Incremento en el número de usuarios que acceden a información relevante del sector ovino de carne
Analizar los mecanismos utilizados para identificar los requerimientos de mercado como información primaria para estructurar la oferta primaria.	Resultado: Metodologías para caracterizar requerimientos hedónicos del mercado Impacto: Disminución en el riesgo de adopción de modelos tecnológicos de producción ovina, al identificar primariamente los requerimientos del mercado, fomentándose la diferenciación de productos.
Analizar los mecanismos utilizados para articular consorcios público-privado ligados al negocio cárnico ovino.	Resultado: Valorización del efecto de los consorcios tecnológicos en el rubro ovino de carne en Aragón y Extremadura, España Impacto: Bases técnicas y comerciales para diseño de consorcio tecnológico para sector ovino

Analizar los mecanismos de información entre los sectores primario y secundario del sistema ovino para generar y mantener las confianzas comerciales	Resultado: Mecanismos para incrementar confianzas entre sector primario e industrial. Impacto: Establecimiento de sistemas de contratos y bonificación entre productores y planta faenadora
--	---

5. Anexo 14 y 15

Se adjunta estado comercial de Carnes Ñuble S.A.. En la propuesta original se adjunto extracto de la escritura pública de Carnes Ñuble. Actualmente, se está recuperando en el conservador de la ciudad de Concepción, fotocopias legales de la constitución de la empresa.



Victoria Gonzalez

De: "Piera Merani" <pmerani@cocha.com>
 Para: <crojas@fia.gob.cl>; <vgonzale@fia.gob.cl>
 Enviado: Viernes, 20 de Mayo de 2005 11:21 a.m.
 Asunto: GRUPO ESPANA

Cecilia,
 Te envío alternativa de vuelos con Aerolineas con horario mas tarde.
 Via Lan , estoy viendo que condiciones me pueden dar.
 Con Iberia estan en lista de espera.

VIA AEROLINEAS ARGENTINAS

- **CONFIRMADO 11 pasajeros**

COCHA - ANTILEN
 ASI DA GUSTO VIAJAR

PARA: ALLENDE/RODRIGO x 11

COCHA - ANTILEN
 ASI DA GUSTO VIAJAR

04 JUN 05 - SABADO

VUELO AEROLINEAS VLO:AR1287 ECONOMICA SNACK
SAL SANTIAGO SCL 1705 EQP: BOEING 737 500
 DEPART: INTERNATIONAL TERMINAL 01HR 55MIN
LLEG BUENOS AIRES EZE 2000 SIN ESCALAS
 REF: BMAVGW
 VUELO AEROLINEAS VLO:AR1132 ECONOMY MULTI MEALS
SAL BUENOS AIRES EZE 2110 EQP: BOEING 747 400
 11HR 40MIN

05 JUN 05 - DOMINGO?

LLEG MADRID 1350 SIN ESCALAS
 ARRIVE: INTERNATIONAL TERMINAL REF: BMAVGW

13 JUN 05 - LUNES

VUELO AEROLINEAS VLO:AR1157 ECONOMY MULTI MEALS
 OPERADO POR AIR COMET SA
SAL MADRID 2300 EQP: BOEING 747
 DEPART: INTERNATIONAL TERMINAL 12HR 25MIN

14 JUN 05 - MARTES

LLEG BUENOS AIRES EZE 0625 SIN ESCALAS
 REF: B?AVGW

VUELO AEROLINEAS VLO:AR1280 ECONOMICA DESAYUNO
SAL BUENOS AIRES EZE 0730 EQP: MD-88
 02HR 15MIN
LLEG SANTIAGO SCL 0845 SIN ESCALAS
 ARRIVE: INTERNATIONAL TERMINAL REF: BMAVGW

TARIFA..... USD 860.-
 TAX AEP... USD 36.10.-

Restricciones

- Cambio fecha USD 100.-
- Minimo estdía 6 dias maximo 1 mes
- Emision a las 24 hrs. y minimo 7 dias antes de la salida

TRAMO NACIONAL

COCHA - ANTILEN
 ASI DA GUSTO VIAJAR

PARA: GUTIERREZ/SANDOR
 RAIN/JAIME

04 JUN 05 - SABADO

VUELO LAN AIRLINES S.A VLO:LA298 ECONOMY SNACK
 OPERATED BY LANEXPRESS
SAL PUERTO MONTT 1145 EQP: AIRBUS A319
 01HR 35MIN
LLEG SANTIAGO SCL 1320 SIN ESCALAS
 ARRIVE: DOMESTIC TERMINAL REF: 2AMMJO

14 JUN 05 - MARTES

VUELO LAN AIRLINES S.A VLO:LA285 ECONOMY SNACK
 OPERATED BY LANEXPRESS
SAL SANTIAGO SCL 1115 EQP: AIRBUS A320
 DEPART: DOMESTIC TERMINAL 01HR 4?MIN
LLEG PUERTO MONTT 1255 SIN ESCALAS
 REF: 2AMMJO

TARIFA.....\$ 79.900.-
 TAX AEP.... 9.378.-

Restricciones

- Sin derecho a devolucion
- Cambio de vuelo multa 4 10.000.-
- No permite cambio fecha

